

TEXTO

Brazil air force to record UFO sightings

If they see something like this, Brazilian pilots will have to report it (computer illustration).

Brazil's government has ordered its air force to officially record any sighting of unidentified flying objects.

A government decree said all military and civilian pilots as well as air traffic controllers should register any UFO sightings with the national aerospace defence command.

The information will be stored in the national archives in Rio de Janeiro.

It will be made available to researchers, including those seeking evidence of extraterrestrial life.

Anything unusual that is seen, photographed or video filmed in Brazil's air space will now have to be reported and catalogued.

But the air force said it would limit itself to collecting information, and would not be chasing UFOs.

"Air force command does not have a specialized structure to carry out scientific experiments on these phenomena and will limit itself to recording any events" the air force said in a statement.

Out there somewhere?

There have been several reports of UFOs in Brazil in recent decades.

In 1986, air force jets were scrambled to investigate unidentified objects in the skies above Sao Paulo, but the phenomenon was never fully explained.

And in 1977 the Amazon town of Vigia asked for military help after some residents said they had been attacked by extra-terrestrials.

One anonymous air traffic controller told the Brazilian newspaper O Dia that sightings had been reported at the highest level.

"I have heard of ministers and even a president who said they had seen a UFO", he said.

Brazilian UFO watchers have welcomed the decision to make such information public in future.

Fonte: www.bbc.co.uk

Tradução Livre No. 601

Brazil air force to record UFO sightings

Força aérea do Brasil relata sinais de UFO*

*UFO = OVNI (objetos voadores não identificados)

Brazil's government has ordered its air force to officially record any sighting of unidentified flying objects.

O governo do Brasil ordenou que sua força aérea registre oficialmente qualquer sinal de objetos voadores não identificados.

A government decree said all military and civilian pilots as well as air traffic controllers should register any UFO sightings with the national aerospace defence command.

Um decreto do governo disse que todos os pilotos militares e civis bem como quaisquer controladores de tráfego aéreo deveriam registrar quaisquer sinais de UFO com o comando nacional de defesa aeroespacial.

The information will be stored in the national archives in Rio de Janeiro.

A informação será armazenada nos arquivos nacionais no Rio de Janeiro.

It will be made available to researchers, including those seeking evidence of extraterrestrial life.

Ela será disponibilizada para os pesquisadores, incluindo aqueles que procuram evidências de vida extraterrestre.

Anything unusual that is seen, photographed or video filmed in Brazil's air space will now have to be reported and catalogued.

Qualquer coisa incomum que seja vista, fotografada ou filmada no espaço aéreo no Brasil deverá agora que ser relatada e catalogada.

But the air force said it would limit itself to collecting information, and would not be chasing UFOs.

Mas a força aérea disse que ela se limitaria a colher informação, e que não estaria caçando UFOs.

"Air force command does not have a specialized structure to carry out scientific experiments on these phenomena and will limit itself to recording any events" the air force said in a statement.

“A força aérea não tem uma estrutura especializada para realizar experimentos científicos sobre esses fenômenos e limitar-se-á a arquivar quaisquer eventos” disse a força aérea em um pronunciamento.

Out there somewhere?

Há alguma coisa lá fora?

There have been several reports of UFOs in Brazil in recent decades.

Tem havido muitos relatos de UFOs no Brasil nas décadas recentes.

In 1986, air force jets were scrambled to investigate unidentified objects in the skies above Sao Paulo, but the phenomenon was never fully explained.

Em 1986, um jato da força aérea foi escalado para investigar objetos não identificados nos céus sobre São Paulo, mas o fenômeno nunca foi explicado completamente.

And in 1977 the Amazon town of Vigia asked for military help after some residents said they had been attacked by extra-terrestrials.

E em 1977 a cidade amazônica de Vigia chamou ajuda militar após alguns residentes dizerem que eles tinham sido atacados por extraterrestres.

One anonymous air traffic controller told the Brazilian newspaper O Dia that sightings had been reported at the highest level.

Um controlador de tráfego aéreo anônimo disse ao jornal brasileiro O Dia que sinais tinham sido relatados em alto nível.

"I have heard of ministers and even a president who said they had seen a UFO", he said.

“Eu ouvi de ministros e já de um presidente que disseram que eles tinham visto um UFO”, ele disse.

Brazilian UFO watchers have welcomed the decision to make such information public in future.

Pesquisadores brasileiros de UFO recebem bem a decisão de fazer qualquer informação pública no futuro.